



## Depural™ Neo

**Cleaning And Polishing Paste**

**Characteristics:**
DEPURAL NEO is a cleaning and polishing paste without fluorine.

**Indications:**
Slightly abrasive DEPURAL NEO paste is intended for professional tooth cleaning in a dental surgery. It is used for final cleaning and polishing of tooth surface after prophylactic as well as therapeutic removal of dental tartar, for removal of dental plaque and pigmentations prior to preservative tooth treatment or prior to surgical or controlled tooth whitening.

**Contraindications:**
DEPURAL NEO paste must not be used in case of known allergy to any of the product constituents. The product is not intended for routine oral hygiene.

**Instructions for use:**
Express necessary amount of the cleaning paste from the tube onto a suitable plate and pick up this expressed paste into a rotary brush or a prophylactic rubber cup. Clean the wet tooth surface using a slight pressure and low revolutions, change the direction of rotation as necessary. Adequate quantity of the cleaning paste provides sufficient cooling of the rotary instrument. Washing-away of the paste during the treatment is assured by means of a suction apparatus.

**Warning:**
DEPURAL NEO contains abrasives and flavouring agents which could cause irritation in case of accidental contact with the eye. In case of contact with eyes, rinse with plenty of running water, and if the complaints persist, seek professional medical advice.

**Caution:**
Wear protective devices (goggles) during the work. Use a towel to protect the patient from staining.

**Waste disposal:**
Empty packages and unused residues of the material should be disposed of together with common waste materials produced in the workplace.

**Storage:**
Store in a dry and dark place at 5 °C to 25 °C, in a well sealed container.

**Shelf life:**
2 years

**Packaging:**
75 g of paste in PE tube

Date of last revision: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Abrazivní pasta**

**Charakteristika:**
DEPURAL NEO je čističí a lešticí pasta bez obsahu fluoru.

**Indikace:**
Mírně abrazivní pasta DEPURAL NEO je určena k profesionálnímu čištění zubů ve stomatologické ordinaci. Používá se k dočištění a leštění povrchu zubů po prophylaktickém i terapeutickém odstranění zubního kamene, k odstranění zubního plaku a pigmentací před konzervačním ošetřením zubu nebo před ordinacním nebo řízeným bělením zubů.

**Kontraindikace:**
Pasta DEPURAL NEO se nesmí používat v případě známé alergie na některou složku přípravku. Přípravek není určen pro pravidelnou běžnou ústní hygienu.

**Návod k použití:**
Potřebné množství čističí pasty vytlačte z tuby na vhodnou podložku a odtud naberte do rotačního kartáčku nebo profylaktického gumového kalíšku. Vlhký povrch zubů čistěte pod mírným tlakem při nízkých otáčkách, směř rotace nástroje měřte dle potřeby. Dostatečné chlazení rotačního nástroje zajišťuje potřebné množství čističí pasty. Odplavání pasty během ošetření zajišťte použitím sávkv.

**Varování:**
DEPURAL NEO obsahuje abraziva a aromatické látky, které mohou způsobit podráždění v případě náhodného vniknutí do oka. Při postižení očí vypláchněte velkým množstvím tekoucí vody a při přetrvávajících obtížích vyhleďte odbornou lékařskou pomoc.

**Upozornění:**
Při práci používejte ochranné pomůcky – brýle. Pacienta chraňte rouškou před potřísněním.

**Zneškodnění odpadu:**
Prázdný obal a nepoužitý zbytek materiálu likvidujte společně s běžným odpadem vznikajícím na pracovišti.

**Skladování:**
V suchu a temnu, při teplotě od 5 °C do 25 °C, v dobře uzavřeném obalu.

**Doba použitelnosti:**
2 roky

**Balení:**
75 g pasty v PE tubě

Datum poslední revize: 30.7..2015

### DEPURAL™ NEO

**Čističaa a leštičaa pasta**

**Charakteristika:**
DEPURAL NEO je čističaa a leštičaa pasta bez obsahu fluoru.

**Indikácie:**
Mierne abrazívna pasta DEPURAL NEO je určená k profesionálnemu čisteniu zubov v stomatologickej ordinácii. Používa sa k dočišteniu a lešteniu povrchu zubov po profylaktickým a terapeutickým odstránení zubného kamňa, k odstráneniu zubného plaku a pigmentácie pred konzervačným ošetroním zuba alebo pred ordinacným alebo riadeným bielením zubov.

**Kontraindikácie:**
Pasta DEPURAL NEO sa nesmie používať v prípade známej alergie na niektorú zložku prípravku. Prípravok nie je určený pre pravidelnú bežnú ústnu hygienu.

**Návod na použitie:**
Potrebne množstvo čističej pasty vytlačte z tuby na vhodnú podložku a odtiaľ naberte do rotačnej kefky alebo profylaktického gumového kalíška. Vlhký povrch zubov čistite pod mírnym tlakom pri nízkych otáčkach, smer rotácie nástroja meňte podľa potreby. Dostatočné chladenie rotačného nástroja zabezpečuje potrebné množstvo čističej pasty. Odplavovanie pasty počas ošetroňa zabezpečte použitím odsávča.

**Varovanie:**
DEPURALP NEO obsahuje abrazívne a aromatické látky, ktoré môžu spôsobiť podráždenie v prípade náhodného vniknutia do oka. Pri postihnutí očí vypláchnite veľkým množstvom tečúcej vody a pri pretrvávajúcich ťažkostiach vyhľadajte odbornú lekársku pomoc.

**Upozornenie:**
Pri práci používajte ochranné pomôcky – okuliare. Pacienta chráňte rúškom.

**Zneškodnenie odpadu:**
Prázdný obal a nepoužitý zbytok materiálu likvidujte spoločne s bežným odpadom vznikajúcim na pracovisku.

**Skladovanie:**
V suchu a temne, pri teplote od 5 °C do 25 °C, v dobre uzavretom obale.

**Termín použiteľnosti:**
2 roky

**Balenie:**
75 g pasty v PE tube

Dátum poslednej revízie: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Reinigungs-und Polierpaste**

**Charakteristik:**
DEPURAL NEO ist eine fluorfreie Putz- und Polierpaste.

**Indikation:**
Mäßig abrasive Paste DEPURAL NEO ist für professionelles Zähneputzen in der Zahnarztpraxis bestimmt. Sie wird zum Nachputzen und Polieren der Zahnoberfläche nach einer prophylaktischen sowie therapeutischen Zahnsteinentfernung, zur Entfernung des Zahnbelags und der Pigmentationen vor einer Konservierungszahnbehandlung oder vor dem Behandlungs- oder geregelten Zähnebleichen benutzt.

**Kontraindikation:**
Die Paste DEPURAL NEO darf nicht benutzt werden, falls Überempfindlichkeit gegen irgendeine Komponente des Präparats bekannt ist. Das Präparat ist für keine regelmäßige übliche Mundhygiene bestimmt.

**Gebrauchsanweisung:**
Bedarfmenge der Putzpaste pressen Sie aus der Tube auf eine zweckentsprechende Unterlage aus, und davon schöpfen Sie sie in eine Rotationsbürste oder in einen prophylaktischen Gummibecher. Die feuchte Zahnoberfläche putzen Sie unter einem mäßigen Druck bei niedriger Drehzahl, die Rotationsrichtung des Instruments wechseln Sie nach Bedarf. Erforderliche Menge von Putzpaste wird durch eine genügende Kühlung des Rotationsinstruments sichergestellt. Wespülen der Paste während der Behandlung sichern Sie durch einen Absauger.

**Warnung:**
DEPURAL NEO enthält Schleifmittel und aromatische Stoffe, die bei zufälligen Eindringen ins Auge eine Reizung verursachen können. Bei Augenbeschädigung spülen Sie die Augen mit großer Menge Fließwasser und bei nachwirkenden Beschwerden nehmen Sie die ärztliche Hilfe in Anspruch.

**Hinweis:**
Bei der Arbeit benutzen Sie Schutzmittel - Brille. Den Patienten schützen Sie vor Befleckung durch einen Abdecktuch.

**Abfallentsorgung:**
Leergut und unbenutzten Materialrest entsorgen Sie gemeinsam mit üblichem Abfall, der auf dem Arbeitsplatz entsteht.

**Lagerung:**
In trockenen und dunklen Lagerräumen bei Temperaturen von 5 - 25 °C in gut verschlossener Verpackung lagern.

**Brauchbarkeitsdauer:**
2 Jahre

**Verpackung:**
75 g Paste in PE-Tube

Datum der letzten Revision: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Паста для чистки и полировки**

**Характеристика:**
DEPURAL NEO является очистительной и глянцевой пастой без содержания фтора.

**Индикация:**
Легкая абразивная паста DEPURAL NEO предназначена для профессиональной очистки зубов в стоматологическом кабинете. Используется для окончательной очистки и глянцевания поверхности зубов для профилактического и терапевтического удаления зубного камня, для удаления зубного налета и пигментации до консервационного ухода за зубами или до медицинской или управляемом белении зубов.

**Противопоказания:**
Паста ДЕПУРАЛ НЕО не должна применяться в случае известной аллергии на любую составную часть средства. Средство не предназначено для регулярного нормального гигиенического ухода за устной полостью.

**Инструкция по применению:**
Нужное количество очистительной пасты выдавите из тубика на подходящую подкладку и оттуда наберите на вращающуюся щетку или в профиллактический резиновый стаканчик. Влажную поверхность зубов чистите с малым давлением с малыми оборотами, направление ротации инструмента меняйте по необходимости. Достаточное охлаждение ротационного инструмента обеспечивает необходимое количество очистительной пасты. Удаление пасты в течение ухода обеспечите применением отсасывания.

**Предупреждение:**
DEPURAL NEO содержит абразив и ароматические вещества, которые могут причинить раздражение во время случайного попадания в глаза. В случае поражения глаз прополосните большим количеством текущей воды и во время длительных осложнений отыщите квалифицированную медицинскую помощь.

**Предупреждение:**
Во время работы используйте средства индивидуальной защиты – очки. Пациента охраняйте салфетка от загрязнения.

**Ликвидация мусора:**
Пустую упаковку и неиспользованный остаток материала ликвидируйте вместе с нормальным мусором, возникающим на рабочем месте.

**Хранение:**
В сухом и темном месте, при температуре от 5 до 25 °C, в хорошо закрытой упаковке.

**Срок годности:** 2 года

**Упаковка:**
75 г пасты в ПЭ тубике

Дата последней ревизии: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Паста для очищення та полірування**

**Характеристика:**
ДЕПУРАЛ НЕО – паста для очистки та поліровки без вмісту фтору.

**Показання:**
Низькоабразивна паста ДЕПУРАЛ НЕО застосовується для професійної гігієни зубів в стоматологічному кабінеті. Використовується для кінцевої обробки та поліровки поверхні зубів після профілактичного та терапевтичного видалення зубного каменя, для видалення зубного нальоту та пігментації перед консервативним лікуванням зуба або перед кабінетним чи керованим відбілюванням зубів.

**Протипоказання:**
Пасту ДЕПУРАЛ НЕО не можна використовувати у випадку відомої алергії на будь-яку складову препарата. Паста не застосовується для регулярної особистої гігієни порожнини рота.

**Інструкція для застосування:**
Необхідну кількість очищувальної пасти витисніть із туби на стоматологічне скло і звідти накладіть її в ротачінну щітку або в профілактичним гумову чашечку. Вологу поверхню зубів очищайте під незначним тиском на низьких обертах. Направлення ротачії інструмента змінюйте за потребою. Достане охолодження ротачійного інструмента забезпечує необхідна кількість очищувальної пасти. Вилучення залишків пасти забезпечується за допомогою слиновідсмоктувача.

**Застереження:**
ДЕПУРАЛ НЕО містить абразиви та ароматичні речовини, які можуть викликати подразнення у випадку потраплення в очі. При потрапленні в очі необхідно промити їх великою кількістю водопровідної води, а, при продовженні скарг, звернутися за допомогою до лікаря.

**Попередження:**
Під час роботи застосовуйте захисні засоби – окуляри. Використовуйте серветку, щоб захистити пацієнта від забруднення.

**Утилізація відходів:**
Порожню упаковку і невикористаний залишок матеріалу ліквидуйте разом з звичайними відходами з робочого місця.

**Зберігання:**
В сухому і темному місці, при температурі від 5 до 25° C, в щільно закритій упаковці.

**Термін придатності:**
2 роки

**Упаковка:**
75 г пасты в ПЕТ тубі.

Дата останнього перегляду: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Pasta do czyszczenia i polerowania**

**Charakterystyka:**
DEPURAL NEO jest pastą czyszcząca i polerską, nie zawierającą fluoru.

**Wskazania:**
Pasta DEPURAL NEO o nieznacznych właściwościach abrazyjnych jest przeznaczona do profesjonalnych zabiegów oczyszczania zębów w gabinetach stomatologicznych. Stosowana jest do profesjonalnego oczyszczenia powierzchni zębów po zabiegu usunięcia kamienia, do usuwania płytki bakteryjnej i osadów przed leczeniem zachowawczym czy wybieleniem zębów.

**Przeciwwskazania:**
Nie wolno stosować pasty DEPURAL NEO w przypadku stwierdzenia uczuleń na jakikolwiek z jej składników. Produkt nie jest przeznaczony do codziennej higieny jamy ustnej.

**Sposób stosowania:**
Wyciśnij potrzebną ilość pasty na płytkę i nabierz niewielką jej ilość na szcztoteczkę lub gumkę profylaktyczną. Oczyszczaj wilgotną powierzchnię zęba wywierając delikatny nacisk; jeśli trzeba, zmień kierunek obrotów gumki lub szcztetki. Nabranie odpowiedniej ilości pasty na szcztoteczkę lub gumkę gwarantuje chłodzenie instrumentu. Praca ze szkami i silnicogiem pozwala na wykpiukiwanie resztek pasty w trakcie pracy.

**Ostrzeżenie:**
DEPURAL NEO zawiera środki ścierne i smakowe, które mogą powodować podrażnienie w przypadku kontaktu z oczami. Jeśli dojdzie do kontaktu pasty z oczami, należy przemyć je pod bieżącą wodą, a jeśli dolegliwości nie ustąpią – skontaktować się z lekarzem.

**Uwaga:**
Zakładaj okulary ochronne podczas pracy. Chroń odzież pacjenta przed zaplamieniem. Nuste opakowanie i nie wykorzystane resztki pasty powinny być utylizowane tak, jak pozostałe nieczystości.

**Przechowywanie:**
W suchym i ciemnym miejscu, w temperaturze 5-25°C, w dobrze zamkniętym opakowaniu.

**Termin ważności:**
2 lata

**Opakowanie:**
Tuba 75g

Data aktualizacji: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Tisztító és polírozó paszta**

**Leírás:**
DEPURAL NEO fluort nem tartalmazó tisztító és polírozó paszta.

**Indikációk:**
A gyengéden csiszoló DEPURAL NEO paszta fogászati rendelőkben történő professzionális fogtisztításra szolgáló termék. A paszta alkalmas a fogfelszínek végső tisztításához, illetve polírozásához éppúgy mint plakk, fogkő eltávolítás utáni vagy pigmentációt vizsgálathoz illetve a fogfehéritési procedúrát megelőző fogtisztításhoz.

**Kontraindikációk:**
DEPURAL NEO pasztát ne használjuk a termék összetevőire vonatkozó, ismert allergiás érzékenység esetén.

**Használat:**
A szükséges mennyiséget nyomjunk ki a tubusból egy megfelelő tálcára majd a tisztításkor használandó tisztítókefére vagy gumipolirozóra vigyük fel az anyagot. A fogat alacsony fordulatszámon és a fogésszközre gyakori gyengéd nyomással tisztítsuk meg. Ha szükséges változtassunk a fogágrányon. Megfelelő mennyiségben felvitl paszta a kezelés közben egyben a hűtést is biztosítja. A paszta lemosása egyszerűen megoldható az elszívó berendezéssel.

**Figyelemztetés:**
DEPURAL NEO olyan dózis és illatanyagokat tartalmaz melyek ha véletlenül a szembe kerülnek akkor irritációt okozhatnak. Ilyen esetben alaposan mossuk ki a szemet folyóvízzel. Amennyiben a panaszok ezek után is fennállnak azonnal forduljunk szakorvoshoz.

**Megelőzés, védelem:**
Veseljünk szemvédő szemüvegre, vagy arcvédő pajzsot a munka közben. A fröcskölcs okozta szennyezés miatt a paciens viseljen nyálkendőt.

**Hulladékkezelés:**
Az üres dobozzal és a fel nem használt anyaggal hasonlóan járjunk el, mint a munka során kezeltezett szokásos hulladéktermékekkel.

**Tárolás:**
Száráz és hűvös helyen 5 és 25 °C között tárolandó.

**Felhasználási idő:**
2 év

**Somagolás:**
75 g paszta-/ tubus

Utolsó ellenőrzés dátuma: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Почистваща и полирна паста**

**Характеристика:**
DEPURAL NEO е почистваща и полираща паста без съдържание на флуор.

**Показания:**
Умерено абразивната паста DEPURAL NEO е предназначена за професионално почистване на зъбите в стоматологичните кабинети. Използва се за почистване и полиране на повърхността на зъбите след профиллактично както и терапевтично отстраняване на зъбен камък, за премахване на зъбната плака и пигментация преди консервативно обработване на зъбите и преди хирургично или контролирано избелване на зъбите.

**Противопоказания:**
Пастата DEPURAL NEO не трябва да се използва в случаите на известна алергия към някоя от съставките на препаратa. Препаратът не е предназначен за редовна устна хигиена.

**Начин на използване:**
Нужното количество почистваща паста се изтисква от тубата върху подходяща плочка, откъдето се поема с ротациона четка или профилактична гумена чашка. Влажната повърхност на зъбите почиствайте с умерено налягане при ниски обороти, променяйте посоката на въртене ако е необходимо. Адекватното количество от почистващата паста осигурява достатъчно охлаждане на ротационя инструмент. Евакуирането на пастата по време на обработка се осигурява с помощта на слиноуксмукачеля.

**Предупреждение:**
DEPURAL NEO съдържа абразивни и ароматични вещества, които биха могли да предизвикат дразнене в случай на пръскане в очите. При засагане на очите изплакнете с голямо количество течаща вода, а при продължаващи затруднения потърсете лекарска помощ.

**Забележка:**
По време на работа използвайте предпазни помагала – очила. Предпазвайте пациента с кърпа от напръскване.

**Унищожаване на отпадъци:**
Празната опаковка и неизползвания излишок от материала унищожавайте заедно с обичайните отпадъци на работното място.

**Съхранение:**
На сухо и тъмно място при температура от 5 до 25 °C в добре затворена опаковка.

**Срок на годност:**
2 години

**Опаковка:**
75 г паста в ПЕ туба

Дата на последна ревизия: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Pasta profiilactica pentru curatare si lustruire**

**Caracteristici:**
DEPURAL NEO este o pastă pentru periaj profesional și de lustruire fără fluor.

**Indicii:**
DEPURAL NEO, pastă uşor abrazivă, este indicată pentru periaj profesional în cabinetul stomatologic. Se utilizează atât pentru curăţarea şi lustruirea suprafeţei dentare după manopere de profilaxie, cât şi pentru îndepărtarea tartarului, a plăcii dentare şi pigmentării înainte de tratamente restaurative sau chirurgicale sau înainte de albirea profesională dentară.

**Kontraindicaţii:**
DEPURAL NEO pastă nu trebuie utilizată în cazul alergiilor cunoscute la icrare din constituenţi. Produsul nu este destinat igienei orale obişnuite.

**Instrucţiuni de utilizare:**
Aplicaţi din tub cantitatea necesară de pastă pe o placă de sticlă sau hârtie cerată şi încălcaţi cu pastă instrumentul rotativ adecvat (perie, cupă de cauciuc). Curăţaţi suprafaţa dentară aplicând instrumentul rotativ la turaje mică şi presiune uşoară; dacă este nevoie schimbaţi sensul de rotaţie. Cantitatea adecvată de pastă utilizată determină o răcire suficientă a instrumentului rotativ. Îndepărtarea pastei în timpul tratamentului este asigurată de aspiratorul de salivă.

**Avertisment:**
DEPURAL NEO conţine agenţi abrazivi şi aromatizanţi cu potenţial iritativ în cazul contactului accidental cu ochii. În caz de contact cu ochii clătiţi cu apă din abundenţă şi, dacă iritaţia persistă consultaţi medical specialist.

**Precauţi:**
Purtaţi echipament de protecţie adecvat (ochelari) în timpul lucrului. Utilizaţi un prosop pentru a proteja pacientul.

**Prelucrarea deşeurilor:**
Ambalajele goale şi resturile neutilizate de material trebuie îndepărtate în maniera obişnuită de tratare a deşeurilor dăin cabinet.

**Depozitare:**
La loc uscat şi întunecos, la temperaturi cuprinse între 5 şi 25 °C, în ambalaj sigilat.

**Termen de valabilitate:**
2 ani

**Ambalaj:**
75 g de pastă în tub PE

Data ultimei revizii: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Pasta dental para limpieza y pulido**

**Características:**
Depural Neo es una pasta dental para limpieza y pulido que no contiene fluor.

**Indicaciones:**
La pasta Depural Neo, ligeramente abrasiva, está indicada para la limpieza dental profesional en la clínica dental: limpieza y pulido final de la superficie dental después de la eliminación profiláctica y terapéutica del sarro, eliminación de la placa dental y de pigmentaciones previa al tratamiento dental preservador o antes del blanqueado dental quirúrgico o controlado.

**Contraindicaciones:**
No utilice la pasta Depural Neo en el caso de alergia conocida a alguno de los componentes del producto. Producto no destinado a la higiene oral normal.

**Instrucciones de uso:**
Dispense la cantidad necesaria de pasta de limpieza del tubo sobre una placa adecuada y recójala con un cepillo rotatorio o una copa de goma para profilaxis. Limpie la superficie húmeda del diente mediante una ligera presión y revoluciones bajas; en caso necesario, cambie la dirección de giro. Una cantidad adecuada de pasta de limpieza es suficiente para refrigerar el instrumento rotatorio. El aspirador de saliva ayuda a eliminar la pasta durante el tratamiento.

**Advertencia:**
DEPURAL NEO contiene abrasivos y aromatizantes que pueden provocar irritaciones en caso de contacto accidental con los ojos. En caso de contacto con los ojos, lávelos con abundante agua corriente. Si las molestias persisten, consulte a un médico.

**Precaución:**
Lleve dispositivos protectores (gafas) durante el proceso. Proteja al paciente de posibles manchas con un paño.

**Eliminación de residuos:**
Los embalajes vacíos y los materiales no usados se pueden eliminar junto con los residuos normales generados en el lugar de trabajo.

**Almacenamiento:**
Guardar en un envase hermético, en un lugar seco y oscuro, a temperaturas de entre 5 y 25 °C.

**Vida útil:**
2 años

**Presentación:**
75 g de pasta en un tubo de PE

Fecha de la última revisión: 30.7.2015

### DEPURAL™ NEO

**Description :**
DEPURAL NEO est une pâte de nettoyage et de polissage sans fluor.

**Indications :**
La pâte légèrement abrasive DEPURAL NEO est conçue pour le nettoyage dentaire professionnel réalisé au cabinet dentaire. Elle est utilisée pour le nettoyage et le polissage finals de la surface dentaire après la prophylaxie ainsi que pour l'élimination thérapeutique du tartre dentaire, l'élimination de la plaque dentaire et des taches avant le traitement dentaire conservateur ou avant le blanchiment dentaire chirurgical ou contrôlé.

**Contre-indications :**
La pâte DEPURAL NEO ne doit absolument pas être utilisée en cas d'allergie connue à l'un des ingrédients. Le produit n'est pas destiné à l'hygiène buccale courante.

**Mode d'emploi :**
Extraire du tube la quantité nécessaire de pâte de nettoyage et la déposer sur un plateau adapté. Prélever cette pâte extraite avec une brosse à rotative ou une cupule en caoutchouc prophylactique. Nettoyer la surface dentaire humide en exerçant une légère pression et à vitesse lente ; changer le sens de rotation si nécessaire. Une quantité adaptée de pâte de nettoyage assure le refroidissement suffisant de l'instrument rotatif. L'élimination de la pâte pendant le traitement est assurée par un instrument d'aspiration.

**Avertissement :**
DEPURAL NEO contient des abrasifs et des aromatisants qui pourraient être irritants en cas de contact accidentel avec les yeux. En cas de contact avec les yeux, rincer abondamment à l'eau et, si la gêne persiste, demander un avis médical.

**Précautions :**
Porter des protections (lunettes) pendant le travail. Utiliser une serviette pour éviter de salir le patient.

**Élimination des déchets :**
Les emballages vides et les restes de

## DEPURAL™ NEO Pasta per pulizia e lucidatura it

**Caratteristiche**  
DEPURAL NEO è una pasta per la pulizia e la lucidatura senza fluoro.

**Indicazioni**  
Leggermente abrasiva, LA PASTA DEPURAL NEO è destinata alla pulizia dentale professionale nella chirurgia dentale. Si usa per la pulizia e lucidatura finale della superficie dentale in seguito a rimozione profilattica nonché terapeutica del tartaro dentale, per la rimozione della placca dentale e della pigmentazione prima del trattamento conservativo del dente o prima dello sbiancamento chirurgico o controllato del dente.

**Controindicazioni**  
LA PASTA DEPURAL NEO non deve essere usata in caso di allergia nota ad uno dei componenti del prodotto. Il prodotto non è destinato all'igiene orale abituale.

**Istruzioni per l'uso**  
Spremere la quantità necessaria di pasta per la pulizia dal tubetto su un piano idoneo e raccoglierla in una spazzola rotante o un tappino di gomma per proflassi. Pulire la superficie bagnata del dente esercitando una leggera pressione e una bassa rotazione, all'occorrenza cambiare il senso di rotazione. Una quantità adeguata di pasta per la pulizia fornisce un raffreddamento sufficiente dello strumento rotante. Assicurare l'asportazione della pasta durante il trattamento per mezzo di un aspiratore.

**Avvertenza**  
DEPURAL NEO contiene agenti abrasivi e aromatizzanti che potrebbero causare irritazione in caso di contatto accidentale con l'occhio. In caso di contatto con gli occhi, sciogliere con abbondante acqua corrente e, se il disturbo persiste, consultare un medico.

**Precauzioni**  
Indossare dispositivi di protezione (occhiali protettivi) durante il lavoro. Usare un panno per proteggere il paziente dalla colorazione.

**Smaltimento dei rifiuti**  
Le confezioni vuote e i residui di materiale non utilizzato possono essere smaltiti insieme ai rifiuti comuni prodotti sulla postazione di lavoro.

**Conservazione**  
Conservare in luogo fresco e al buio a una temperatura da 5°C a 25°C, in un contenitore adeguatamente sigillato.

**Durata di conservazione**  
2 anni

**Confezione**  
75 g di pasta in un tubetto PE

Data dell'ultima revisione: 30.7.2015

## DEPURAL™ NEO Temizleme ve Parlatma Pastası tr

**Özellikler:**  
DEPURAL NEO flor içermeyen bir temizleme ve parlatma pastasıdır.

**Endikasyonlar:**  
Hafif abrazyv özellikli DEPURAL NEO pastası dental uygulamalarda profesyonel diş temizliği için tasarlanmıştır. Profilaksi veya tedavi amaçlı diş taşı temizliğinin ardından son temizleme ve parlatma işlemleri için ve koruyucu diş tedavisini ya da cerrahi veya kontrollü diş beyazlatma işlemleri öncesinde dental plak ve pigmentasyonu temizlemek amacıyla kullanılır.

**Kontrendikasyonlar:**  
DEPURAL NEO pastası ürününi bileşenlerinden herhangi birine karşı bilinen alerji olması durumunda kullanılmamalıdır. Ürün rutin ağız hijyeni için uygun değildir.

**Kullanma talimatı:**  
Gerekli miktarda temizleme pastasını tüpten uygun bir yüzey üzerine sıkın ve sıkılan pastayı bir döner fırçanın veya polisaj lastiğinin içine alın. Islak diş yüzeyini düşük devirlerde hafif baskı uygulayarak temizleyin ve ihtiyaca göre devir yönünü değiştirin. Uygun miktarda temizleme pastası devirli alete yeterli süjülmü sağlar. Tedavi sırasında pastanın yikanarak uzaklaştırılması aspiratör aracılığıyla sağlanır.

**Uyarı:**  
DEPURAL NEO abrazyv ve aromalı maddeler içerir. Bunlar, kazara gözle temas etmeleri durumunda tahrişlere yol açabilir. Göz ile temas etmesi halinde bol su ile yıkayın ve sıkayetlerin devam etmesi durumunda profesyonel tıbbi yardıma başvurun.

**Dikkat:**  
Çalırken koruyucu ekipman (koruyucu gözlük) kullanın. Hastayı sıçrayan materyalden korumak için bir önlük kullanın.

**Atıkların Yok Edilmesi:**  
Boş ambalajlar ve kullanılmamış materyal atıkları iş yerinde oluşan diğer sıradan atıklarla birlikte giderilebilir.

**Saklama koşulları:**  
Kuru ve karanlık bir yerde, 5°C ile 25°C arasında, ıyice yalıtılmış bir kapta saklayın.

**Raf ömrü:**  
2 yıl

**Ambalaj içeriği:**  
PE tüpte 75 g pasta

Revizyon tarihi: 30.7.2015

## DEPURAL™ NEO Reinigings- en polijstpasta nl

**Kenmerken:**  
DEPURAL NEO is een reinigings- en polijstpasta zonder fluoride.

**Indicaties:**  
De licht abrasieve DEPURAL NEO-pasta is bedoeld voor professionele gebitsreiniging in een tandartspraktijk. De pasta is bedoeld voor het definitief reinigen en polijsten van gebitsvlakken na profylaxe en voor de therapeutische verwijdering van tandsteen, van plaque en van pigmentaties voorafgaand aan conservatieve gebitsbehandelingen of voorafgaand aan chirurgische of gecontroleerde bleekbehandelingen.

**Contra-indicaties:**  
Gebruik DEPURAL NEO-pasta niet bij bekende allergieën voor een van de bestanddelen van het product. Het product is niet bedoeld voor alledaagse behandelingen voor mondhygiëne.

**Gebruiksaanwijzing:**  
Doseer de benodigde hoeveelheid reinigingspasta uit de tube op een geschikt mengblokje en pak de gedoseerde pasta op met een roterend borstelje of een rubber cupje voor profylaxedoelieinden. Reinig de vochtige vlakken van de gebitselementen met lichte druk en een laag toerental, verander eventueel de rotatierichting. Als de juiste hoeveelheid van de reinigingspasta wordt gebruikt, zorgt dit voor koeling van het roterende instrument. Spoel de pasta tijdens de behandeling weg met behulp van een suctionapparaat.

**Waarschuwing:**  
DEPURAL NEO bevat abrasieve stoffen en smaakstoffen die bij contact met de ogen irriterate kunnen veroorzaken. Spoel bij contact met de ogen met grote hoeveelheden stromend water. Raadpleeg bij aanhouden van de klachten een arts.

**Let op:**  
Draag tijdens het werken de juiste beschermingsmiddelen (bril). Gebruik een handdoek om te voorkomen dat de patiënt viekken op zijn kleding krijgt.

**Afvoer van afval**  
Voer lege verpakkingen en ongebruikte restanten van het materiaal samen af met het normale afval.

**Bewaren:**  
Bewaar op een droge, donkere plaats, bij een temperatuur van 5 à 25°C, in een goed gesloten verpakking.

**Houdbaarheid:**  
2 jaar

**Verpakking:**  
75 g pasta in een tube van PE

Datum laatste versie: 30-7-2015

## DEPURAL™ NEO Tsinkoksiid-eugenool jällendmaterjal et

**Omadused**  
DEPURAL NEO on ilma fluorita puhastus- ja poleerimispasta

**Näidustused**  
Kergelt abrasiiivne DEPURAL NEO pasta on mõeldud hammaste professionaalseks puhastamiseks hambakirurgias. Seda kasutatakse hambapinna lõplikuks puhastamiseks ja poleerimiseks hambakivi profiilaktiise, samuti terapeutilise eemaldamise korral, hambakatu ja pigmentatsiooni eemaldamiseks enne salilavat hambaravi või enne kirurgilist või kontrollitud hambavalgendusprotseduri.

**Vastunäidustused**  
DEPURAL NEO pastat ei tohi kasutada, kui patsiendil on teadaolev allergia toote mõne koostisosa suhtes. Toode pole mõeldud kasutamiseks rutinisel suuhügieenil.

**Kasutusjuhised**  
Vajutage vajalik hulk puhastuspastat tuubist sobivale plaadile ja võtke see pöörlevale harjale või profiilaktikaks kasutatavale kummitsikule. Puhastage hamba määrg pind, kasutades kergelt survet ja madalaid pöördeid, muutke vajadusel pöördesuunda. Pisav hulk puhastuspastat pakub pöörlevale instrumendile piisavalt jahutust. Pasta ärauhitmine ravi ajal tagatakse imuri abil.

**Hoiatus!**  
DEPURAL NEO sisaldab abrasiiivseid ja maitseaineid, mis võivad silma sattumisel ärritust põhjustada. Silma sattumisel loputage rohke jooksvea all ja, kui kaebused püsivad, pöörduge arsti poole.

**Ettevaatus!**  
Känte töötamise ajal kaitseprille. Kasutage käterätti, et kaitsta patsienti värvi eest.

**Jäätmekätitus**  
Tühjad pakendid ja kasutamata materjal tuleb hävitada koos tavapärase töökohal tekkivate jäätmematerjalidega.

**Säilitamine**  
Hoida kuivas ja pimedas, hästi suletud anumas temperatuuril 5–25 °C.

**Kõlblikusaeg**  
2 aastat

**Pakend**  
75 g pastat polüetüleenubis

Viimase läbivaatamise kuupäev 30.07.2015

## DEPURAL™ NEO πάστα στίβωσης el

**Χαρακτηριστικά:**  
Το DEPURAL NEO είναι μια πάστα καθαρισμού και στίβωσης χωρίς φθόριο.

**Ενδείξεις:**  
Η ελαφρως αποξερστική πάστα DEPURAL NEO προορίζεται για τον επαγγελματικό καθαρισμό των δοντιών στο οδοντιατρείο. Χρησιμοποιείται για τον τελικό καθαρισμό και τη στίβωση της επιφάνειας των δοντιών ύστερα από την προληπτική και τη θεραπευτική αφαίρεση της οδοντικής τρύπας, για την αφαίρεση της οδοντικής πλάκας και χρωστικών πριν από τη θεραπεία συντήρησης των δοντιών ή πριν από τη χειρουργική ή την ελεγχόμενη λεύκανση των δοντιών.

**Αντενδείξεις:**  
Η πάστα DEPURAL NEO δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστής αλλεργίας σε οποιοδήποτε από τα συστατικά του προϊόντος. Το προϊόν δεν προορίζεται για την καθημερινή στοματική υγιεινή.

**Οδηγίες χρήσης:**  
Εξογάγετε την απαιτούμενη ποσότητα της πάστας καθαρισμού από το σωληνάριο σε κατάλληλη επιφάνεια και φορτώστε την σε μια περιτροφική βούρτσα ή λαστιχένιο κάλυμμα προφύλαξης. Καθαρίστε την υγρή επιφάνεια των δοντιών με ελαφρά πίεση και χαμηλές στροφές αλλάζοντας φορά περιστροφής κατά περίπτωση. Η επαρκής ποσότητα της πάστας καθαρισμού εξασφαλίζει την επαρκή ψύξη του περιστροφικού εργαλείου. Η έκπλυση της πάστας κατά τη θεραπεία εξασφαλίζεται μέσω ουσκικής αναρρόφησης.

**Προειδοποίηση:**  
Το DEPURAL NEO περιέχει αποξερστικά και αρωματικά υλικά που θα μπορούσαν να προκαλέσουν ερεθισμό σε περίπτωση τυχαίας επαφής με τα μάτια. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε με άφθονο τρεχούμενο νερό και εάν οι ενόχλησεις επιμένουν, ζητήστε τη συμβουλή ιατρού.

**Προσοχή:**  
Φοράτε μέσα προστασίας (γυαλιά) κατά την εργασία. Χρησιμοποιείτε μια πετσέτα για προστασία του ασθενή από λεκέδες.

**Διάθεση αποβλήτων:**  
Οι κενές συσκευασίες και τα κατάλοιπα υλικού που δεν έχει χρησιμοποιηθεί πρέπει να διατίθενται μαζί με τα κοινά απόβλητα που προκύπτουν στο χώρο εργασίας.

**Αποθήκευση:**  
Αποθηκεύετε σε στεγνό και σκοτεινό χώρο, σε θερμοκρασία 5 °C έως 25 °C, σε ερμητικά κλειστό δοχείο.

**Διάρκεια ζωής:**  
2 ετη

**Συσκευασία:**  
75 g πάστας σε σωληνάριο PE

Ημερομηνία τελευταίας αναθεώρησης: 30.7.2015

## DEPURAL™ NEO Tīrīšanas un pulēšanas pasta lv

**Specifikācijas**  
DEPURAL NEO ir tīrīšanas un pulēšanas pasta bez fluora.

**Indikācijas**  
Viegli abrazyvā DEPURAL NEO pasta ir indicēta profesionālai zobu tīrīšanai dentālās operācijās. To lieto zobu virsmas beigu tīrīšanai un pulēšanai pēc profilaktiskas apstrādes, kā arī izmanto terapeitiskai zobakmens, zobu aplikuma un pigmentācijas likvidēšanai pirms konservējošas zobu ārstēšanas vai pirms kirurģijas, vai kontrolētas zobu balināšanas.

**Kontraindikācijas**  
DEPURAL NEO pastu nedrīkst lietot gadījumos, kad zināms par alerģiju pret jebkuru izstrādājuma sastāvdaļu. Izstrādājums nav paredzēts parastai lietošanai mutes higiēnas uzturēšanai.

**Lietošanas instrukcija**  
Izspiediet nepieciešamo tīrīšanas pastas daudzumu no tūbiņas uz piemērotas plāksnes un uzlietiet pa nelielam gabaliņam no izspiestās pastas ar rotējošu suku vai profiilaktisku gumijas uzgali. Tīriet mitru zobu virsmu, izmantojot vieglu spiedienu un zemu apgriezīgu skaitu, mainiet rotācijas virzienu, kā nepieciešams. Adevkāts tīrīšanas pastas daudzums nodrošina pietiekamu dzesēšanu rotējošajam instrumentam. Pastas aizskalošanu ārstēšanas laikā nodrošina ar atšūcēja palīdzību.

**Bridinājums**  
DEPURAL NEO satur abrazyvas un aromatizējošas vielas, kas var izraisīt kairinājumu, nejausi iekļīstot acīs. Ja iekļūvis acīs, skalojiet lielā daudzumā tekoša ūdens un, ja sūdzības nemazinās, vērsieties pēc profesionālas medicīniskas palīdzības.

**Piesardzības pasākumi**  
Darba laikā lietojiet aizsardzības aprīkojumu (aizsargbrilles). Lai aizsargātu pacientu no traipiem, lietojiet dvieļi.

**Atkritumu izmešana**  
Tukšo iepakojumu un neizlietoto materiālu var izmest kopā ar parastajiem darbavietas atkritumiem.

**Uzglābšana**  
Uzglabāt sausā un tumšā vietā 5°C līdz 25 °C temperatūrā cieši noslēgtā konteinerā.

**Uzglābšanas laiks**  
2 gadi

**Iepakojums**  
75 g pastas PE tūbiņā

Pēdējās pārskatīšanas datums: 30.7.2015

## DEPURAL™ NEO Valymo ir poliravimo pasta lt

**Savybės**  
DEPURAL NEO – tai valymo ir poliravimo pasta be fluoro.

**Indikacijos**  
Šilpną abrazyvinį poveikį turinti pasta DEPURAL NEO skirta profesionaliam dantų valymui atliekant burnos chirurgijos procedūras. Ji naudojama galutiniam dantų paviršių valymui ir poliravimui po profilaktinio ir terapinio dantų apnašų ir pigmentacijos šalinimo prieš atstatomąjį dantų gydymą arba prieš chirurginį arba kontroliuojamąjį dantų balinimą.

**Kontraindikacijos**  
Pastos DEPURAL NEO negalima naudoti, jeigu žinoma, kad pacientas alergiškas bet kuriai preparato medžiagai. Šis preparatas neskirtas rutininei burnos higienai palaikyti.

**Naudojimo instrukcijos**  
Reikiamą valomosios pastos kiekį išspauskite iš tūbelės ant tinkamos plokštelės ir surinkite ją sukiojuo šepetėliu arba į profiilaktinį guminį taurelės formos antgalį. Valykite drėgnų dantų paviršių lengvai spausdami ir lėtais sukiais; jeigu reikia, pakeiskite sukimosi kryptį. Naudojant tinkamą kiekį valomosios pastos sukusius instrumentus bus pakankamai ausinamas. Procedūros metu pastai nusirūbiti naudojamas siurbimo aparatas.

**Ispėjimas**  
DEPURAL NEO turi abrazyvinį medžiagų ir skaniklių, galinčių sudirginti akis neįtūnio sąlyčio metu. Patekus į akis jas reikia gerai praplauti dideliu kiekiu tekančio vandens ir kreiptis į gydytoją.

**Atsargiai!**  
Dirbdami naudokite apsaugos priemonės (akinius). Uždenkite pacientą rankšluosčiu, kad neapraškytumėte.

**Atliekų šalinimas**  
Tuščias pakuotes ir nepanaudotus medžiagos likučius galima šalinti su kitomis darbo vietoje susidariusiomis atliekomis.

**Laikymas**  
Laikyti gerai uždarytoje talpyklyje sausoje ir tamsioje vietoje temperatūroje nuo 5 °C iki 25 °C.

**Tinkamumo laikas**  
2 metai

**Pakuotė**  
75 g pastos polietilieninėje tūbelėje

Paskutinės duomenų peržiūros data: 2015 07 30

## DEPURAL™ NEO Rengörings- och polerpasta sv

**Egenskaper:**  
DEPURAL NEO är en rengörings- och polerpasta utan fluor.

**Indikationer:**  
Den lätt slipande DEPURAL NEO pasta är avsedd för professionell rengöring av tänder. Den används för sluttig rengöring och polering av tandytan efter profylaktiskt och terapeutiskt avlägsnande av tandsten, för att ta bort plack och pigmenteringar före konserverande tandvård eller före kirurgi eller kontrollerad tandblekning.

**Kontraindikationer:**  
DEPURAL NEO pasta får inte användas vid känd allergi mot några ämnen i produkten. Produkten är inte avsedd för rutinnässig munhygien.

**Bruksanvisning:**  
Tryck ut den mängd rengöringspasta som krävs från tuben på en lämplig platta och använd en roterande borste eller en profylaktisk gummikopp för att ta upp pastan. Rengör de våta tandytorna med ett lätt tryck och lågt varvtal. Byt riktning på rotationen vid behov. Adekvat mängd rengöringspasta ger tillräcklig kylning av det roterande instrumentet. Skölj bort pastan under behandlingen med luftslug.

**Varning!**  
DEPURAL NEO innehåller slipande ämnen och smakämnen som kan orsaka irritation vid oavsiktlig kontakt med ögonen. Vid kontakt med ögonen skölj med rikligt med rinnande vatten och sök läkare om problemen kvarstår.

**Försiktighet:**  
Använd skyddsglasögon under arbetet. Använd en handduk för att inte smutsa ned patienten.

**Avfallshantering:**  
Tomma förpackningar och oanvända rester av materialet ska kasseras tillsammans med vanligt avfallsmaterial på arbetsplatsen.

**Förvaring:**  
Förvaras torr och mörkt vid 5 °C till 25 °C, i en väl förseglad behållare.

**Hållbarhet:**  
2 år

**Förpackning:**  
75 g pasta i en polytetentub

Datum för senaste översyn: 30 juli 2015

## DEPURAL™ NEO معجون منظف و ملمع ar

**المواصفات:**

دييورال نيو هو معجون تنظيف وتلميع للأسنان بدون فلوريد.

**دواعي الاستخدام:**

معجون دييورال نيو السامح الخفيف مخصص للتنظيف المتخصص للأسنان في مجال جراحة الأسنان. يستخدَم للتنظيف والتلميع النهائي لسطح الأسنان بعد التنظيف الوقائي وكذلك للتخلص العلاجي من فُح الأسنان وإزالة طبقة البلاك وتلوثات الأسنان قبل علاج الأسنان أو قبل العلاج الجراحي أو تبييض الأسنان المتَّحَم فيه.

**موانع الاستخدام:**

يحظر استخدام معجون دييورال نيو في حالة معرفة وجود حساسية لأي مكون من مكونات المنتج. المنتج غير مخصص لنظافة الفم الروتينية.

**إرشادات الاستخدام**

أضغظ الكمية اللازمة من معجون التنظيف من الأنبوية على شريحة مناسبة ثم خذ من هذا المعجون جزء على الفرشاة التي تعمل بالدوران أو في البوتقة المطاطية الخاصة بالتنظيف الوقائي. نظف سطح الأسنان الرطب باستخدام الضغظ الخفيف وسرعة دوران بطيئة، قم بتغيير اتجاه الدوران عندما يكون ذلك ضرورياً. كمية كافية من معجون التنظيف توفر تبريد كافي للداة التي تعمل بالدوران. الغسل المستمر للمعجون أثناء العلاج يتم ضمانه بواسطة أداة الشفط.

**تحذير:**

دييورال نيو يحتوي على عوامل مسح وتكثبات قد تسبب تهيج في حالة الوصول غير المتعمد لها إلى العين. في حالة وصولها إلى العين اغسل العين بماء جاري غزير ، وإذا ظلت الشكوى مستمرة يرجى التوجه إلى الطبيب.

**تحذير:**

ارتدي الأدوات الواقية ( نظارة واقية) أثناء العمل. استخدم قوطة لحماية المريض من التلوث.

**التخلص من القمامة:**

يتم التخلص من العبوات الفارغة وبقايا المواد غير المستعملة سوياً مع مواد القمامة التي تتجم في موقع العمل.

**الحفظ:**

يحفظ في مكاناً جافاً بعيداً عن الضوء عند درجة حرارة مئوية من 5 درجات مئوية حتى 25 درجة في عبوة مغلقة جيداً.

**الصلاحية:**

2 سنوات

**العوة:**

75 عم من المعجون في أنبوية بلاستيك

تاريخ آخر مراجعة: 2015/7/30